



An Bhruiséil, 3 Feabhra 2022
(OR. en)

5942/22

**Comhad Idirinstitiúideach:
2022/0031(COD)**

COVID-19 30
JAI 132
POLGEN 11
FRONT 50
FREMP 24
IPCR 17
VISA 20
MI 84
SAN 66

TRANS 59
COCON 13
COMIX 59
SCHENGEN 9
AVIATION 24
PHARM 16
RELEX 130
TOUR 8
CODEC 118

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	3 Feabhra 2022
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2022) 50 final
Ábhar:	Togra le haghaidh RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/953 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a éisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2022) 50 final.

Faoi iamh: COM(2022) 50 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 3.2.2022
COM(2022) 50 final

2022/0031 (COD)

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/953 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

• Forais agus cuspóirí an togra

Tá an ceart atá ag saoránaigh an Aontais gluaiseacht agus cónaí faoi shaoirse laistigh den Aontas Eorpach, ar cheart é atá cumhdaithe in Airteagal 21 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), ar cheann de na héachtaí is mó dá bhfuil bainte amach ag an Aontas, agus is spreagadh tábhachtach dá gheilleagar é. Ag an am céanna, tá paindéim ghalar an choróinvíris 2019 (“COVID-19”) fós ina bhgairt urghnách don tsláinte phoiblí ar fud an Aontais. Mar thoradh air sin, ghlac na Ballstáit bearta sláinte poiblí lena bhféachtar le sláinte daoine aonair a chosaint chomh maith le cumas a gcóras cúraim sláinte, a raibh baint ag cuid acu le taisteal idir na Ballstáit.

Chun saorghluaiseacht shábháilte a éascú le linn phaindéim COVID-19, ghlac Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, an 14 Meitheamh 2021, Rialachán (AE) 2021/953¹ lena mbunaítear an creat maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástálacha agus téarnamh a eisiúint, a fhíorú agus chun go nglacfaí leo². Éascaítear an tsaorghluaiseacht le Rialachán (AE) 2021/953 trí dheimhnithe idir-inoibritheacha a ghlactar go frithpháirteach leo a chur ar fáil do shaoránaigh maidir le vacsaíniú in aghaidh COVID-19, tástáil COVID-19 agus téarnamh ó COVID-19 ar féidir leo iad a úsáid agus iad ag taisteal. I gcás ina dtarscaoilfidh na Ballstáit srianta áirithe ar shaorghluaiseacht le haghaidh daoine a bhfuil cruthúnas ar vacsaíniú, ar thástáil nó ar théarnamh ina seilbh acu, ceadáítear leis an Deimhniú Digiteach COVID AE do shaoránaigh leas a bhaint as na díolúintí sin.

Ón uair a glacadh é, cuireadh Deimhniú Digiteach COVID AE i bhfeidhm go rathúil ar fud an Aontais, agus eisíodh breis agus 1 billiún teastas faoi dheireadh 2021. Dá bharr sin is uirlis é Deimhniú Digiteach COVID AE, a bhfuil glacadh leis go hiontaofa agus atá ar fáil go forleathan, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19. De réir suirbhé Eorabharaiméadair a foilsíodh i mí Mheán Fómhair 2021, d’aontaigh thart ar dhá thrían (65 %) de na freagróirí gurb é Deimhniú Digiteach COVID AE an bealach is sábháilte le haghaidh taisteal saor in aisce san Eoraip le linn phaindéim COVID-19³. Baineann beagnach gach Ballstát úsáid freisin as Deimhniú Digiteach COVID AE chun críocha intíre, agus i staidéir ina meastar go bhfuil méadú tagtha ar ghlacadh vacsaínithe⁴, glacadh níos ísle in

¹ Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 (IO L 211, 15.6.2021, lch. 1).

² I dteannta Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint maidir le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríocha na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo (IO L 211, 15.6.2021, lch. 24).

³ Ar fáil ag: <https://www.europarl.europa.eu/at-your-service/files/be-heard/eurobarometer/2021/soteu-flash-survey/soteu-2021-report-en.pdf>

⁴ <https://www.medrxiv.org/content/10.1101/2021.10.21.21265355v2>

ospidéal, níos lú cailteanas eacnamaíoch agus, níos tábhachtaí fós, líon níos lú básanna⁵ mar thoradh ar a úsáid.

Ina theannta sin, léiríodh gurb é córas Dheimhnithe Digiteacha COVID AE an t-aon chóras deimhniúcháin COVID-19 atá oibriochtúil ar an leibhéal idirnáisiúnta ar mhórscaála. Mar thoradh air sin, tá tábhacht dhomhanda níos mó ag baint le Deimhniú Digiteach COVID AE agus chuidigh sé le haghaidh a thabhairt ar an bpaindéim ar an leibhéal idirnáisiúnta, trí thaisteal sábháilte idirnáisiúnta agus téarnamh idirnáisiúnta a éascú. Faoi 31 Eanáir 2022, tá na trí thír de chuid an Limistéir Eorpaigh Eacnamaíoch nach bhfuil san Aontas Eorpach⁶, an Eilvéis⁷ agus 29 tríú tír agus críoch eile⁸ nasctha le córas Dheimhnithe Digiteacha COVID AE, agus táthar ag súil go dtiocfaidh tuilleadh isteach ann amach anseo. Aithníodh córas Dheimhnithe Digiteacha COVID AE mar cheann de na príomhréitigh dhigiteacha chun an tsoghluaiseacht idirnáisiúnta a athbhunú⁹, agus spreag an Comhlachas Aeríompair Idirnáisiúnta na tíortha chun Deimhniú Digiteach COVID AE a ghlacadh mar an caighdeán domhanda¹⁰. Leanfaidh an Coimisiún dá iarrachtaí tacú le tríú tíortha ar speis leo córais idir-inoibritheacha deimhnithe COVID-19 a fhorbairt. D'fhéadfaí a áireamh leis sin réitigh thagartha foinse oscailte bhreise a chur ar fáil lena féidir deimhnithe tríú tír a thiontú i bhformáid atá idir-inoibritheach le Deimhniú Digiteach COVID AE, mar gur féidir tríú tíortha a nascadh freisin a ndéantar a ndeimhnithe idir-inoibritheach trí bhithin tiontúcháin¹¹.

Chun an leas is fearr a bhaint as creat maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE, ghlac an Chomhairle roinnt moltaí maidir le cur chuige comhordaithe chun saorghluaiseacht shábháilte a éascú le linn phaindéim COVID-19. De réir an nuashonrú is déanaí, faoi Mholadh (AE) 2022/107 ón gComhairle a ghlacadh an 25 Eanáir 2022¹², níor cheart go mbeadh sealbhóirí Deimhnithe Digiteacha COVID AE a chomhlíonann ceanglais áirithe faoi réir aon cheanglas breise, i mbeagnach gach uile chás, agus a gcearta saorghluaiseachta á bhfeidhmiú acu. Is gá, dá bhrí sin, Deimhnithe Digiteacha COVID AE a bheith ar fáil go leanúnach mar gheall ar an 'geur chuige duine-bhunaithe' sin.

Ó ghlacadh Rialachán (AE) 2021/953, tá forbairt mhór tagtha ar an staid eipidéimeolaíoch maidir le paindéim COVID-19. Ar thaobh amháin, faoi 31 Eanáir 2022, tá a dtimthriall vacsaínithe príomhúil curtha i gcrích ag níos mó ná 80 % den daonra fásta san Aontas, agus tá dáileog níos mó ná 50 % faighte ag níos mó ná 50 %, in ainneoin difríochtaí suntasacha idir

5

<https://www.bruegel.org/2022/01/the-effect-of-covid-certificates-on-vaccine-uptake-public-health-and-the-economy/>

6

An Íoslainn, Lichtinstéin agus an Iorua.

7

Tá cearta frithpháirteacha dul isteach agus cónaithe ag saoránaigh den Aontas agus ag náisiúnaigh de chuid na hEilvéise ar bhonn an Chomhaontaithe idir an Comhphobal Eorpach agus a Bhallstáit, de pháirt, agus Cónaidhm na hEilvéise, den pháirt eile, maidir le saorghluaiseacht daoine (IO L 114, 30.4.2002, lch. 6).

8

https://ec.europa.eu/info/live-work-travel-eu/coronavirus-response/safe-covid-19-vaccines-europeans/eu-digital-covid-certificate_ga#recognition-of-covid-certificates-from-third-non-eu-countries

9

<https://wtcc.org/News-Article/WTTC-identifies-digital-solutions-for-governments-worldwide-to-significantly-restore-international-mobility>

10

<https://www.iata.org/en/pressroom/2021-releases/2021-08-26-01/>

11

Trí bhithin gníomh cur chun feidhme arna ghlacadh de bhun Airteagal 8(2) de Rialachán (AE) 2021/953.

12

Moladh (AE) 2022/107 ón gComhairle an 25 Eanáir 2022 maidir le cur chuige comhordaithe chun saorghluaiseacht shábháilte a éascú le linn phaindéim COVID-19 agus a chuirtear in ionad Mholadh (AE) 2020/1475 (IO L 18, 27.1.2022, lch. 110).

na Ballstáit¹³. Is cuspóir rithabhachtach i gcónaí é méadú a dhéanamh ar ghlacadh vacsaíní sa chomhrac i gcoinne na paindéime, i bhfianaise na cosanta ar ospidéalú agus ar ghalair tromchúiseach a thugtar trí vacsaíniú, agus dá bhrí sin tá ról tábhachtach aige chun a áirithiú gur féidir deireadh a chur le srianta ar shaorghluaiseacht daoine.

Ar an taobh eile, tháinig méaduithe suntasacha ar líon na n-ionfhabhtuithe, an ospidéalaithe agus na mbásanna ar líon na n-ionfhabhtuithe, ar an ospidéalú agus ar bhásanna de bharr leathadh athraitheach SARS-CoV-2 ar díol imní é ‘Delta’ sa dara leath de 2021, rud a chuir de cheangal ar na Ballstáit dianbhearta sláinte poiblí a ghlacadh chun iarracht a dhéanamh a gcumas córais cúraim sláinte a chosaint. Go luath in 2022, tháinig méadú mór ar líon na gcásanna COVID-19 mar thoradh ar athraitheach SARS-CoV-2 ar díol imní é ‘Omicron’, a tháinig in ionad Delta go gasta agus a bhain amach déine nach bhfacthas a leithéid riamh roimhe seo maidir le tarchur pobail ar fud an Aontais.

Mar a thug an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú (ECDC) faoi deara sa mhear-mheasúnú Riosca a rinne an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú an 27 Eanáir 2022¹⁴, is lú seans go dtiocfadh mórthoradh cliniciúil as ionfhabhtuithe Omicron, rud a éilíonn ospidéalú nó ligean isteach chuig aonaid dianchúraim. Cé gur ann don laghdú ar dhéine go páirteach mar gheall ar bhuntréithe an víris, tá sé léirithe ag torthaí staidéar ar éifeachtacht vacsaínithe go bhfuil ról suntasach ag vacsaíniú chun mórthorthaí cliniciúla ó ionfhabhtú Omicron a chosc, agus go bhfuil éifeachtacht i gcoinne géarbhreiteachta ag méadú go suntasach i measc daoine a fuair trí dháileog vacsaíne. Ina theannta sin, i bhfianaise leibhéil an-ard tarchur an phobail, as a n-eascaíonn go leor daoine a bheith breoite ag an am céanna, is dócha go rachaidh na Ballstáit faoi bhrú suntasach ar a gcórais cúraim sláinte agus ar fheidhmiú na sochaí ina hiomláine, go príomha trí neamhláithreachtaí ón obair agus ón oideachas.

Tar éis buaicphointe a bhaint amach i gcásanna Omicron, táthar ag súil go mbeidh cosaint ó COVID-19 de bharr vacsaínithe nó réamh-ionfhabhtaithe, nó an dá cheann, ag sciar ard den daonra, ar feadh tréimhse áirithe ar a laghad. Ní féidir, áfach, an tionchar a bheadh ag méadú féideartha ar ionfhabhtuithe sa dara leath de 2022 a thuar. Ina theannta sin, ní féidir an fhéidearthacht go rachaidh an staid paindéime in olcas mar gheall ar theacht chun cinn athraitheach nua SARS-CoV-2 ar díol imní iad a chur as an áireamh.

I bhfianaise an méid thuas, ní féidir a eisiamh go leanfaidh na Ballstáit de cheangal a chur ar shaoránaigh an Aontais a fheidhmíonn a gceart chun saorghluaiseachta cruthúnas ar vacsaíniú, tástáil nó téarnamh COVID-19 a thíolacadh tar éis an 30 Meitheamh 2022, is é sin, an dáta a rachaidh Rialachán (AE) 2021/953 in éag faoi láthair. Dá bhrí sin, tá sé tábhachtach a sheachaint nach mbeidh an fhéidearthacht ag saoránaigh an Aontais agus a mbail teaghlaigh leas a bhaint as a nDeimhnithe Digiteacha COVID AE, atá éifeachtach, slán agus lena gcaomhnaítear príobháideacht chun stádas COVID-19 duine a chruthú, i gcás ina bhfuil srianta áirithe ar shaorghluaiseacht bunaithe ar an tsláinte phoiblí fós i bhfeidhm tar éis an 30 Meitheamh 2022.

Ag an am céanna, ós rud é gur cheart deireadh a chur le haon srianta ar shaorghluaiseacht daoine laistigh den Aontas a cuireadh i bhfeidhm chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú, lena n-áirítear an ceanglas Deimhnithe Digiteacha COVID AE a thaispeáint, a luaitear a cheadófar sin i ngeall ar an staid eipidéimeolaíoch, molann an Coimisiún go gcuirfí teorann ama 12 mhí leis an síneadh. Thairis sin, níor cheart a thuiscint go gceanglaítear ar na Ballstáit,

¹³ <https://vaccinetracker.ecdc.europa.eu/public/extensions/COVID-19/vaccine-tracker.html>

¹⁴ <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/RA-19th%20update-27-jan-2022.pdf>

go háirithe na Ballstáit sin a chuireann deireadh le bearta sláinte poiblí baile, srianta saorghluaiseachta a choinneáil nó a fhorchur le síneadh a chur leis an Rialachán.

Ina theannta sin, molann an Coimisiún freisin líon beag forálacha eile i Rialachán (AE) 2021/953 a leasú.

De réir Rialachán (AE) 2021/953, eiseofar deimhnithe tástála bunaithe ar dhá chineál tástála d'ionfhabhtú SARS-CoV-2, eadhon tástálacha aimpliúcháin aigéid núicléasaigh mhóilíneacha (NAAT), lena n-áirítear iad siúd ina n-úsáidtear imoibriú slabhrúil polaiméaráise cúl-trascriptáise (RT-PCR), agus mearthástálacha antaiginí, a bhraitheann ar bhrath próitéiní víreasacha (antaiginí) agus úsáid á baint as imdhíon-mheas ar shreabhadh cliathánach lena dtugtar torthaí i níos lú ná 30 nóiméad, ar choinníoll go ndéanann gairmithe sláinte nó gairmithe oilte tástáil orthu. Ar an taobh eile, ní chumhdaítear le Rialachán (AE) 2021/953 cineálacha eile measúnachtaí antaigineacha, amhail measúnachtaí imdhíonachta einsímnasctha (ELISA) ná measúnachtaí uathoibrithe imdhíonachta, lena dtástáiltear antaiginí i suíomh saotharlainne.

Ó mhí Iúil 2021 ar aghaidh, rinne an mheitheal theicniúil maidir le tástálacha diagnóiseacha COVID-19¹⁵, atá freagrach as nuashonruithe ar an liosta coiteann de mhearthástálacha antaiginí COVID-19¹⁶ arna gcomhaontú ag an gCoiste Slándála Sláinte a ullmhú, athbhreithniú freisin ar thograí a chuir na Ballstáit agus monaróirí COVID-19 ar aghaidh le haghaidh measúnachtaí antaiginí sa tsaotharlann. Déantar measúnú ar na tograí sin de réir na gcritéir céanna a úsáidtear le haghaidh mearthástálacha antaiginí, agus tá liosta bunaithe ag an gCoiste Slándála Sláinte de na measúnachtaí antaigineacha sa tsaotharlann a chomhlíonann na critéir sin. Mar thoradh air sin, agus chun iarracht a dhéanamh raon feidhme na gcineálacha éagsúla tástálacha diagnóiseacha a mhéadú, ar tástálacha iad a fhéadfadh a úsáid mar bhonn chun Deimhniú Digiteach COVID AE a eisiúint, molann an Coimisiún gur cheart go mbeadh na Ballstáit in ann deimhnithe tástála a eisiúint ar bhonn measúnachtaí antaigineacha sa tsaotharlann a liostaítear.

Déantar dul chun cinn eolaíoch freisin i réimsí eile sa chomhrac i gcoinne COVID-19, go háirithe an vacsaíniú. Leanann monaróirí vacsaíní d'fhorbairt vacsaíní nua agus/nó oiriúnaithe in aghaidh COVID-19, agus déantar staidéir maidir le héifeachtacht leanúnach na vacsaíní atá ann cheana. Is gá a áirithiú gur féidir le córas Dheimhniú Digiteach COVID AE oiriúnú d'fhorbairtí nua sa réimse sin, amhail an fhéidearthacht vacsaíní in aghaidh COVID-19 a chur i bhfeidhm, ar vacsaíní iad atá dírithe ar athraithigh SARS-CoV-2. D'fhéadfadh sé go mbeadh gá le hoiriúnuithe amach anseo ar an bhfaisnéis a áirítear sa deimhniú vacsaínithe, go háirithe maidir leis na vacsaíní in aghaidh COVID-19 arna riar, amhail trí ghníomh tarmlichte arna ghlacadh de bhun Airteagal 5(2) den Rialachán.

Go háirithe i bhfianaise athraithigh nua de SARS-CoV-2 a bheith ag teacht chun cinn, tá forbairt agus staidéar leanúnach vacsaíní in aghaidh COVID-19 rithábhachtach i gcónaí. Sa chomhthéacs sin, tá sé tábhachtach rannpháirtíocht saorálaithe i dtrialacha cliniciúla a éascú, is é sin, staidéir a dhéantar chun sábháilteacht nó éifeachtúlacht leighis a imscrúdú, amhail vacsaín in aghaidh COVID-19. Tá ról bunúsach ag an taighde cliniciúil i bhforbairt vacsaíní. Ba cheart, dá bhrí sin, rannpháirtíocht dheonach i dtrialacha cliniciúla a spreagadh. D'fhéadfadh dídhreasú mór a bheith i gceist le saorálaithe a bhaint de rochtain ar Dheimhnithe Digiteacha COVID AE, rud a chuirfeadh moill ar thabhairt i gcrích trialacha

¹⁵

https://ec.europa.eu/health/health-security-and-infectious-diseases/crisis-management/covid-19-diagnostic-tests_ga

¹⁶

https://ec.europa.eu/health/system/files/2022-01/covid-19_rat_common-list_en.pdf

cliniúla agus a d'imreodh tionchar diúltach ar an tsláinte phoiblí i gcoitinne. Ina theannta sin, ba cheart sláine trialacha cliniúla, lena n-áirítear dalladh sonraí agus rúndacht sonraí, a chaomhnú chun bailíocht a dtorthaí a áirithiú.

Chun na críche sin, ba cheart go mbeadh daoine a ghlacann páirt i dtrialacha cliniúla arna bhformheas ag coistí eitiúla agus ag údarais inniúla na mBallstát in ann Deimhniú Digiteach COVID AE a fháil. Féadfaidh an Ballstát ina riartar an dáileog iad sin a eisiúint is cuma an bhfuil an t-iarrthóir vacsaín in aghaidh COVID-19 faighte ag na rannpháirtithe nó an dáileog atá á riar ar an ngrúpa rialaithe chun nach mbainfear an bonn de na staidéir. Ba cheart a shoiléiriú gur féidir le Ballstáit eile glacadh le deimhnithe den sórt sin d'fhonn srianta ar shaorghluaiseacht a cuireadh i bhfeidhm chun teorainn a chur le leathadh SARS-CoV-2 a tharscaoileadh. Má dheonaítear údarú margaíochta ina dhiaidh sin de bhun Rialachán (CE) Uimh. 726/2004¹⁷ maidir le vacsaín in aghaidh COVID-19 atá ag dul faoi thrialacha cliniúla, tiocfaidh deimhnithe vacsaínithe don vacsaín sin, an tráth sin, faoi raon feidhme na chéad fhomhíre d'Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953. Chun cur chuige comhtháite a áirithiú maidir le glacadh le deimhnithe arna n-eisiúint le haghaidh vacsaín in aghaidh COVID-19 atá ag dul faoi thrialacha cliniúla nach bhfuil údarú margaíochta faighte go fóill acu, d'fhéadfaí a iarraidh ar an gCoiste Slándála Sláinte, ar ECDC nó ar an nGníomhaireacht Leigheasra Eorpach (EMA) treoir a eisiúint, ar cheart di na critéir eitiúla agus eolaíocha is gá chun trialacha cliniúla a dhéanamh a chur san áireamh.

Maidir le deimhnithe vacsaínithe arna n-eisiúint ag na Ballstáit i bhformáid Dheimhniú Digiteach COVID AE, ní mór a bheith iontu, i measc faisnéise eile, líon na ndáileoga a riartar ar an sealbhóir. Molann an Coimisiún a shoiléiriú nach bhfuil an oibleagáid sin teoranta do dháileoga a riartar sa Bhallstát a eisíonn an deimhniú, ach go gcumhdaítear léi na dáileoga uile a thugtar don sealbhóir, lena n-áirítear i mBallstáit eile. Dá ndéanfaí an tasc maidir le dáileoga a bhí ann roimhe sin a theorannú do na dáileoga a fuarthas sa Bhallstát a eisíonn an deimhniú, d'fhéadfadh éagsúlacht a bheith ann idir an líon a thugtar iarbhair agus an líon a shonraítear ar an deimhniú. Cruthaítear riar dáileoga roimhe seo i mBallstáit eile trí bhíthin Dheimhnithe Digiteacha COVID AE comhfhreagracha, nach mór a eisiúint do na daoine lena mbaineann de bhun Airteagal 5(1) de Rialachán (AE) 2021/953. I gcás ina bhfuil an fhaisnéis sa deimhniú mícheart, tá an sealbhóir i dteideal, de bhun Airteagal 3(4) de Rialachán (AE) 2021/953, deimhniú nua a eisiúint a iarraidh.

Níl sé beartaithe ag an gCoimisiún raon feidhme Rialachán (AE) 2021/953 a leathnú a mhéid a bhaineann sé le húsáid intíre Dheimhnithe Digiteacha COVID AE. Mar a tugadh faoi deara in Aithris 48 de Rialachán (AE) 2021/953, féadfaidh na Ballstáit próiseáil a dhéanamh ar shonraí pearsanta atá i nDeimhnithe Digiteacha COVID AE chun críocha eile, má fhoráiltear sa dlí náisiúnta don bhunús dlí le sonraí den sórt sin a phróiseáil chun críocha eile, lena n-áirítear na tréimhsí coinneála gaolmhara, agus ní mór don dlí sin dlí an Aontais maidir le cosaint sonraí a chomhlíonadh. Dá bhrí sin, le Rialachán (AE) 2021/953, ní fhorordaítear ná ní thoirmisctear úsáid intíre Dheimhniú Digiteach COVID AE, a fhanann faoi shainchúram na mBallstát agus atá faoi réir rialú breithiúnach ag na cúirteanna náisiúnta.

Ar an 18 Deireadh Fómhair 2021, d'fhoilsigh an Coimisiún a chéad tuarascáil maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE¹⁸. De bhun Airteagal 16(2) de Rialachán (AE) 2021/953,

¹⁷ Rialachán (CE) Uimh. 726/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 lena leagtar síos nósanna imeachta Comhphobail maidir le húdarú agus maoirseacht táirgí íocshláinte lena n-úsáid ag an duine agus le haghaidh úsáid tréidliachta agus lena mbunaítear an Ghníomhaireacht Leigheasra Eorpach (IO L 136, 30.4.2004, lch. 1).

¹⁸ Tuarascáil ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle de bhun Airteagal 16(1) de Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le creat le

cuirfidh an Coimisiún an dara tuarascáil faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir le cur i bhfeidhm an Rialacháin faoin 31 Márta 2022. Cuimseofar sa tuarascáil sin, go háirithe, measúnú ar thionchar an Rialacháin seo ar éascú na saorghluaiseachta, lena n-áirítear ar an taisteal agus ar an turasóireacht agus ar an méid a ghlactar leis na cineálacha éagsúla vacsaíne, ar chearta bunúsacha, agus an neamh-idirdhealú, agus ar chosaint sonraí pearsanta le linn phaindéim COVID-19.

Mar a tugadh faoi deara sa chéad tuarascáil, tá an togra seo á chur ar aghaidh ag an gCoimisiún sula nglacfar an dara tuarascáil d'fhonn a áirithiú, ar chúiseanna deimhneachta dlíthiúla, gur féidir an nós imeachta reachtach is gá a thabhairt chun críche in am trátha roimh mhí an Mheithimh 2022. Ag an am céanna, cuireann an togra seo le hanailís ar na gnéithe éagsúla atá le cumhdach sa tuarascáil sin. Ar na cúiseanna atá leagtha amach sa togra seo, measann an Coimisiún go bhfuil tionchar dearfach ag Deimhniú Digiteach COVID AE ar shaorghluaiseacht laistigh den Aontas, ós rud é gur dócha go mbeadh réitigh náisiúnta neamhréireacha á bhforbairt mar thoradh ar a éagmais. Chun raon feidhme na gcineálacha éagsúla vacsaíní a nglactar leo a leathnú, tá sé beartaithe ag an gCoimisiún vacsaíní in aghaidh COVID-19 atá ag dul faoi thrialacha cliniúla a chur san áireamh. Tugtar aghaidh thíos ar an tionchar a bhaineann le síneadh a chur le Rialachán an Aontais maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE maidir le cearta bunúsacha, neamh-idirdhealú agus cosaint sonraí pearsanta.

- **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá sa réimse beartais cheana**

Comhlánaíonn an togra tionscnaimh bheartais eile a glacadh i réimse na saorghluaiseachta le linn phaindéim COVID-19, amhail Moltaí (AE) 2020/1475, 2021/119, 2021/961 agus 2022/107 ón gComhairle. Go háirithe, foráiltear le Moladh (AE) 2022/107 ón gComhairle nár cheart do shealbhóirí Deimhnithe bailí Digiteacha COVID AE, i mbeagnach gach cás, a bheith faoi réir srianta breise.

Leagtar síos le Treoir 2004/38/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁹ na coinníollacha maidir le feidhmiú na gceart chun saorghluaiseachta agus cónaithe (idir shealadach agus bhuan) san Aontas atá ag saoránaigh an Aontais agus ag baill dá dteaghlach. Foráiltear le Treoir 2004/38/CE go bhféadfaidh na Ballstáit saorghluaiseacht agus cónaí saoránach an Aontais agus baill a dteaghlach a shrianadh, beag beann ar náisiúntacht, ar fhorais an bheartais phoiblí, na slándála poiblí nó na sláinte poiblí.

Is é Rialachán (AE) 2021/953 an t-aon reachtaíocht de chuid an Aontais atá ann cheana ina bhfuil forálacha maidir le heisiúint, fíorú agus glacadh deimhnithe lena ndéantar stádas COVID-19 an tsealbhóra a dhoiciméadú. Ós rud é gur féidir leis na Ballstáit, mar bheart sláinte poiblí, a éileamh go dtabharfaí deimhnithe den sórt sin ar aird d'fhonn srianta áirithe ar an gceart chun saorghluaiseachta a tharscaoileadh le linn phaindéim COVID-19, is gá tréimhse chur i bhfeidhm an Rialacháin a fhadú.

haghaidh eisiúint, fíorú agus glacadh deimhnithe idir-inoibritheacha i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh ar mhaithe leis an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 (Deimhniú Digiteach COVID AE) (COM(2021) 649 críochnaitheach).

¹⁹ Treoir 2004/38/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le ceart shaoránaigh an Aontais agus baill a dteaghlach aistriú agus cur fúthu gan bhac laistigh de chríoch na mBallstát lena leasaítear Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 agus lena n-aisghairtear Treoracha 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE agus 93/96/CEE (IO L 158, 30.4.2004, lch. 77).

- **Comhsheasmhacht le beartais eile de chuid an Aontais**

Is cuid de phacáiste bhearta an Aontais é an togra seo chun freagairt do phaindéim COVID-19. Tógann sé, go háirithe, ar an obair a rinneadh sa Choiste Slándála Sláinte, sa Líonra ríomhShláinte, agus sa Choiste um Dheimhniú Digiteach COVID AE.

Comhlánaítear an togra le togra COM(2022) 55 críochnaitheach, a fhéachann síneadh a chur le cur i bhfeidhm Rialachán (AE) 2021/954 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID-19 AE) a eisiúint maidir le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríocha na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo²⁰.

Ina thogra le haghaidh Moladh ón gComhairle lena leasaítear Moladh (AE) 2020/912 maidir leis an srian sealadach ar thaisteal neamhriachtanach isteach san Aontas agus le deireadh a chur leis an srian sin²¹, mhol an Coimisiún nasc soiléir a bhunú idir Moladh (AE) 2020/912 ón gComhairle agus Deimhniú Digiteach COVID AE chun cabhrú le húdaráis na mBallstát barántúlacht, bailíocht agus sláine na ndeimhnithe arna n-eisiúint ag tríú tíortha a fhíorú.

Tá an togra seo gan dochar do rialacha Schengen maidir leis na coinníollacha i ndáil le dul isteach le haghaidh náisiúnaigh tríú tír. Níor cheart go dtuigfí leis an Rialachán atá beartaithe go spreagtar athbhunú rialuithe teorann nó go n-éascaítear iad, rud ar rogha dheiridh é i gcónaí faoi réir choinníollacha Chód Teorainneacha Schengen²².

Leis an togra seo, urramaítear freisin inniúlachtaí na mBallstát go hiomlán maidir lena mbeartas sláinte a shainiú (Airteagal 168 CFAE).

2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT

- **Bunús dlí**

Le hAirteagal 21(1) CFAE tugtar an ceart do shaoránaigh an Aontais aistriú agus cur fúthu gan bhac ar chríoch na mBallstát. Déantar foráil le hAirteagal 21(2) gur féidir leis an Aontas gníomhú agus forálacha a ghlacadh d'fhonn an ceart chun gluaiseacht agus cónaí faoi shaoirse ar chríoch na mBallstát a éascú más gá gníomhú chun an cuspóir sin a bhaint amach chun feidhmiú an chirt sin a éascú. Tá feidhm ag an ngnáthnós imeachta reachtach.

Leis an togra, leasófaí Rialachán (AE) 2021/953, atá bunaithe freisin ar Airteagal 21(1) CFAE.

- **Coimhdeacht**

Ní féidir leis na Ballstáit cuspóirí an togra seo, eadhon cur i bhfeidhm Rialachán (AE) 2021/953 a leathnú agus forálacha áirithe de a leasú, a bhaint amach go neamhspleách. Dá bhrí sin, tá gá le gníomhaíocht ar leibhéal an Aontais.

Mura ngníomhófaí ar leibhéal an Aontais, scoirfeadh Rialachán (AE) 2021/953 d'fheidhm a bheith aige, lena n-áirítear an bunús dlí chun creat iontaobhais Dheimhniú Digiteach COVID AE a oibriú. Ina theannta sin, ní bheadh sé de cheart a thuilleadh ag saoránaigh an Aontais ná ag a mbaill teaghlaigh deimhnithe um vacsaíniú, tástálacha agus aisghabháil COVID-19

²⁰ IO L 211, 15.6.2021, lch. 24.

²¹ COM(2021) 754 críochnaitheach.

²² Rialachán (AE) 2016/399 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Márta 2016 maidir le Cód an Aontais maidir leis na rialacha lena rialaítear gluaiseacht daoine thar teorainneacha (IO L 77, 23.3.2016, lch. 1).

idir-inoibritheach a fháil. Ar deireadh, ní bheadh ceangal ar na Ballstáit a thuilleadh glacadh le Deimhnithe Digiteacha COVID AE agus srianta á dtarscaoileadh i gcás daoine atá in ann cruthúnas a sholáthar maidir le stádas COVID-19 áirithe.

- **Comhréireacht**

Is féidir le gníomhaíocht an Aontais luach suntasach a chur le haghaidh a thabhairt ar na dúshláin a shainaithnítear thuas agus is é sin an t-aon bhealach amháin inar féidir creat aonair maidir le deimhniú COVID atá cuíchóirithe agus a bhfuil glacadh leis a choinneáil ar bun.

Má ghlactar bearta aontaobhacha nó neamhchomhordaithe maidir le deimhnithe COVID-19 maidir le vacsaíniú in aghaidh COVID-19, tástáil COVID-19 agus téarnamh ó COVID-19, is dócha go mbeidh srianta ar shaorghluaiseacht atá neamhréireach agus ilroinnte, rud a fhágann go mbeidh éiginnteacht ann do shaoránaigh an Aontais agus a gcearta á bhfeidhmiú acu.

Ní dhéanann an togra aon athrú ar fhorálacha Rialachán (AE) 2021/953 maidir le próiseáil sonraí pearsanta.

Bheadh teorainn ama arís leis an Rialachán leasaithe, chun a chinntiú go gcuirtear deireadh le haon srianta ar shaorghluaiseacht daoine laistigh den Aontas a cuireadh i bhfeidhm chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú, lena n-áirítear an ceanglas Deimhnithe Digiteacha COVID AE a thaispeáint, a luaithe a cheadófar sin i ngeall ar an staid eipidéimeolaíoch.

- **An rogha ionstraime**

Ós rud é go bhfuil sé beartaithe Rialachán (AE) 2021/953 a leasú, is é Rialachán an t-aon ionstraim dlí amháin a d'fhéadfadh a bheith ann.

3. TORTHAÍ AR MHEASTÓIREACHTAÍ EX POST, AR CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS AR MHEASÚNUITHE TIONCHAIR

- **Comhairliúcháin leis na páirtithe leasmhara**

Cuirtear san áireamh sa togra an plé a rinneadh go tráthrialta le húdaráis na mBallstát i bhfóraim éagsúla.

- **Bailiú agus úsáid saineolais**

Cuireann an togra leis an bhfaisnéis eipidéimeolaíoch agus leis na measúnuithe eipidéimeolaíocha a chuir ECDC ar fáil, leis an measúnú ar shábháilteacht, ar éifeachtacht agus ar cháilíocht vacsaíní in aghaidh COVID-19 a rinne EMA, leis na malartuithe teicniúla a dhéantar laistigh den Choiste Slándála Sláinte, lena ghrúpa oibre teicniúil maidir le tástálacha diagnóiseacha COVID-19 agus leis an Líonra ríomhShláinte, chomh maith leis an bhfianaise eolaíoch ábhartha atá ar fáil.

- **Measúnú tionchair**

I bhfianaise na práinne agus raon feidhme teoranta an togra, ní dhearna an Coimisiún measúnú tionchair.

- **Ceartha bunúsacha**

Déanann an togra seo difear dearfach don cheart bunúsach chun saorghluaiseachta agus cónaithe faoi Airteagal 45 de Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh (an Chairt). Déanann sí amhlaidh trína chinntiú go leantar le rochtain ar dheimhnithe idir-inoibritheacha a ghlactar go frithpháirteach leo do shaoránaigh maidir le vacsaíniú in aghaidh COVID-19, tástáil COVID-19 agus téarnamh ó COVID-19 ar féidir leo iad a úsáid agus iad ag taisteal. I gcás ina dtarscaoilfidh na Ballstáit srianta áirithe ar shaorghluaiseacht le haghaidh daoine a

bhfuil cruthúnas ar vacsaíniú, ar thástáil nó ar théarnamh ina seilbh acu, ceadófar le Deimhnithe Digiteacha COVID AE do shaoránaigh leas a bhaint as na díolúintí sin.

Níor cheart go dtuigfí leis an síneadh ar Rialachán (AE) 2021/953 go n-éascaítear glacadh srianta a bhaineann leis an tsláinte phoiblí ar an tsaorghluaiseacht le linn na paindéime nó go spreagtar a nglactha. Ina ionad sin, féachann sé le creat comhchuibhithe a chur ar fáil chun aitheantas a thabhairt do dheimhnithe COVID-19 i gcás ina gcuirfidh Ballstát srianta den sórt sin i bhfeidhm. Ní mór d'aon teorainn ar an tsaorghluaiseacht laistigh den Aontas a bhfuil bonn cirt leo ar fhorais an bheartais phoiblí, na slándála poiblí nó na sláinte poiblí a bheith riachtanach, comhréireach agus bunaithe ar chritéir oibiachtúla agus neamh-idirdhealaitheacha. Is ar na Ballstáit atá an fhreagracht i gcónaí an cinneadh maidir le srianta ar shaorghluaiseacht a thabhairt isteach, agus ní mór dóibh gníomhú i gcomhréir le dlí an Aontais Eorpaigh.

Ar an mbonn céanna, tá an tsolúbthacht fós ag na Ballstáit gan srianta ar shaorghluaiseacht a thabhairt isteach, go háirithe iad siúd a chuireann deireadh le bearta sláinte poiblí baile.

Áirithítear le creat Dheimhniú Digiteach COVID AE neamh-idirdhealú trí dheimhnithe um vacsaíniú idir-inoibritheach, um thástáil agus um ghnóthú a chur san áireamh. Tá sé d'oibleagáid ar gach Ballstát na trí chineál deimhnithe éagsúla a eisiúint, agus leagtar amach i Moladh (AE) 2022/107 ón gComhairle cur chuige comhordaithe maidir lena nglacadh. Mar thoradh air sin, is féidir leis an oiread daoine agus is féidir tairbhe a bhaint as Deimhniú Digiteach COVID AE agus a gceart chun saorghluaiseachta á fheidhmiú acu. Mura ndéanfaí Rialachán (AE) 2021/953 a leathnú, is dócha go mbeadh bacainní ann ina leith sin, mar nach mbeadh ceart ag saoránaigh an Aontais na trí chineál deimhnithe éagsúla a fháil ar fud an Aontais a thuilleadh, ach is dócha go mbeadh siad faoi réir córais éagsúla náisiúnta deimhnithe COVID-19, ar córais iad nach gá go gcumhdódh siad, ag an am céanna, vacsaíniú, tástáil agus téarnamh. Ag an am céanna, ní féidir a mheas gurb ionann, ó thaobh na sláinte poiblí de, na teagmhais leighis atá cruthaithe ag na deimhnithe – vacsaíniú, tástáil nó aisghabháil, ós rud é go bhfuil daoine gan vacsaíniú agus daoine atá vacsaínithe go páirteach i mbaol i bhfad níos airde go mbeidh torthaí tromchúiseacha orthu²³. Léirítear é sin freisin sna rialacha atá éagsúil óna chéile maidir le bailíocht na ndeimhnithe.

Trí shíneadh a chur le cur i bhfeidhm Rialachán (AE) 2021/953, tugtar le tuiscint leis an togra seo go ndéanfar sonraí pearsanta a phróiseáil bliain eile, mar a leagtar amach sa Rialachán sin. Ní mholann an Coimisiún athruithe ar chreat cosanta sonraí an Rialacháin. Go háirithe, níor cheart sonraí pearsanta atá sna deimhnithe a phróiseáil le linn a bhfioraithe a choimeád thar an bpróiseas fíoraithe. Tá feidhm fós ag Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle²⁴.

4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Úsáidfidh an Coimisiún cistí ón gClár don Eoraip Dhigiteach chun tacú leis an tionscnamh. Cuirtear isteach Ráiteas Airgeadais Reachtach leis an togra seo.

²³ <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/RAA-19-update-27-jan-2022.pdf>

²⁴ Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE (An Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí) (IO L 119, 4.5.2016, lch. 1).

5. EILIMINTÍ EILE

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socruithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

Leanfaidh an Coimisiún de dhlúthfhaireachán a dhéanamh ar chur chun feidhme Rialachán (AE) 2021/953, ar fhorbairt na staide eipidéimeolaíche, agus ar an dul chun cinn eolaíoch ábhartha.

- **Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

In Airteagal 1 tá na hathruithe atá beartaithe ar Rialachán (AE) 2021/953, arb iad seo a leanas iad:

- Leathnú ar shainmhíniú tástálacha SARS-CoV-2 a bhíonn ag brath ar bhrath próitéiní víreasacha (antaiginí) chun measúnachtaí antaigineacha a dhéantar i suíomh saotharlainne a chur san áireamh agus ní amháin tástálacha antaiginí tapa a thugann torthaí i níos lú ná 30 nóiméad. Moltar athruithe comhfhreagracha ar Airteagail 3(1), 6(2)(b), 7(4) agus 2(i) den Iarscríbhinn.
- Soiléiriú sainráite go mbeidh líon na ndáileoga a riartar don sealbhóir le bheith sna deimhnithe vacsaínithe, is cuma cén Ballstát ina bhfuil siad á riar, chun a áirithiú go léireofar go cruinn an líon foriomlán a riartar.
- Soiléiriú go bhféadfar Deimhnithe Digiteacha COVID AE a eisiúint do dhaoine atá rannpháirteach i dtrialacha cliniciúla le haghaidh vacsaíní in aghaidh COVID-19, agus go bhféadfaidh Ballstáit eile glacadh leis na deimhnithe sin d'fhonn srianta ar shaorghluaiseacht a tharscaoileadh. Féadfaidh an Coimisiún iarraidh ar an gCoiste Slándála Sláinte, ar ECDC nó ar EMA treoirt a eisiúint maidir le glacadh le vacsaíní in aghaidh COVID-19 atá ag dul faoi thrialacha cliniciúla. Má thugtar údarú margaíochta ar leibhéal an Aontais don vacsaín in aghaidh COVID-19 níos déanaí, tagann deimhnithe den sórt sin faoin nglacadh éigeantach a leagtar amach sa chéad fhomhír d'Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953.
- Síneadh 12 mhí ar an tréimhse cur i bhfeidhm a leagtar amach in Airteagal 17 de Rialachán (AE) 2021/953, chomh maith leis an gcumhacht chun gníomhartha tarmhligthe a ghlacadh a leagtar amach in Airteagal 12 den Rialachán sin.
- Ceartú crostagartha éagóraí in Airteagal 13(2) de Rialachán (AE) 2021/953.

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/953 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 21(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹ leagtar síos creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, ionas go n-éascófar do na sealbhóirí a gceart chun saorghluaiseachta a fheidhmiú le linn phaindéim COVID-19. Ina theannta sin, leis an Rialachán sin rannchuidítear le héascú a dhéanamh ar dheireadh a chur de réir a chéile, ar mhodh comhordaithe, le srianta ar an tsaorghluaiseacht a chuir na Ballstáit i bhfeidhm, i gcomhréir le dlí an Aontais, chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú.
- (2) De réir Rialachán (AE) 2021/953, eiseofar deimhnithe tástála bunaithe ar dhá chineál tástála le haghaidh ionfhabhtú SARS-CoV-2, eadhon tástálacha aimpliúcháin mhóilínigh aigéid núicléasaigh ('NAAT'), lena n-áirítear na tástálacha sin ina n-úsáidtear imoibriú slabhrúil polaiméaráise cúl-trascriptóise (RT-PCR) agus mearthástálacha antaiginí, ar tástálacha iad a bhraitheann ar phróitéiní víreasacha (antaiginí) a bhrath trí úsáid a bhaint as imdhíonmheasúnacht sreafa chliathánaigh agus a chuireann torthaí ar fáil i níos lú ná 30 nóiméad, ar choinníoll gurb iad gairmithe sláinte nó pearsanra tástála oilte a dhéanann na tástálacha. Mar sin féin, ní chumhdaítear le Rialachán (AE) 2021/953 measúnachtaí antaigineacha, amhail measúnachtaí imdhíonsúiteachta einsímnasctha nó imdhíonmheasúnachtaí uathoibrithe, lena ndéantar tástáil le haghaidh antaiginí i suíomh saotharlainne. Ó mhí

¹ Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 (IO L 211, 15.6.2021, lch. 1).

Iúil 2021 i leith, an mheitheal theicniúil um thástálacha diagnóiseacha COVID-19² atá freagrach as nuashonruithe a ullmhú ar liosta coiteann de mhearthástálacha antaiginí COVID-19³, ar liosta é atá comhaontaithe ag an gCoiste Slándála Sláinte a bunaíodh le hAirteagal 17 de Chinneadh Uimh. 1082/2013/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁴, déanann sí athbhreithniú freisin ar thograí a chuireann na Ballstáit agus monaróirí chun cinn le haghaidh measúnachtaí antaiginí COVID-19 i saotharlanna. Déantar measúnú ar na tograí sin i gcomparáid leis na critéir a úsáidtear le haghaidh mearthástálacha antaiginí, agus tá liosta bunaithe ag an gCoiste Slándála Sláinte de na measúnachtaí antaiginí i saotharlann a chomhlíonann na critéir sin. Mar thoradh air sin, agus chun iarracht a dhéanamh raon feidhme na gcineálacha éagsúla tástálacha diagnóiseacha a leathnú, ar tástálacha iad a fhéadfar a úsáid mar bhonn chun Deimhniú Digiteach COVID AE a eisiúint, ba cheart an sainmhíniú ar mhearthástálacha antaiginí a oiriúnú chun measúnachtaí antaiginí i saotharlanna a chur san áireamh. Ba cheart, dá bhrí sin, na Ballstáit a bheith in ann deimhnithe tástála a eisiúint ar bhonn na dtástálacha antaiginí a áirítear i liosta coiteann an Aontais, ar liosta é atá comhaontaithe ag an gCoiste Slándála Sláinte mar liosta a chomhlíonann na critéir cháilíochta atá leagtha síos agus a dhéantar a nuashonrú go tráthrialta.

- (3) I gcomhréir le hAirteagal 5 de Rialachán (AE) 2021/953, léireoidh na deimhnithe vacsaínithe a eisíonn na Ballstáit líon na ndáileog a tugadh don sealbhóir. Ba cheart a shoiléiriú i dtéacs an Rialacháin go bhfuil sé beartaithe go léireofar leis sin na dáileoga uile a tugadh in aon Bhallstát, agus ní hamháin na dáileoga a tugadh sa Bhallstát a eisíonn an deimhniú. Dá dteorannófaí tásc na ndáileog a tugadh roimhe sin dóibh siúd a fuarthas sa Bhallstát a eisíonn an deimhniú, d'fhéadfadh éagsúlacht a bheith ann idir líon iarbhair na ndáileog a tugadh agus líon na ndáileog atá sonraithe ar an deimhniú, agus d'fhéadfadh sé sin cosc a chur ar shealbhóirí a dteastas a úsáid agus an ceart chun saorghluaiseachta laistigh den Aontas á fheidhmiú acu. Déantar tabhairt na ndáileog roimhe sin i mBallstáit eile a chruthú trí bhíthin Deimhnithe Digiteacha COVID AE, agus níor cheart do Bhallstát faisnéis bhreise ná fianaise bhreise a éileamh ar shaoránaigh a bhfuil deimhnithe den sórt sin acu, amhail baiscuimhir na ndáileog roimhe sin. Sa chomhthéacs sin, tá feidhm ag na rialacha maidir le glacadh le deimhnithe vacsaínithe a eisíonn na Ballstáit eile mar a leagtar amach in Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953. Ina theannta sin, maidir le deimhnithe vacsaínithe a chumhdaítear le gníomh cur chun feidhme arna ghlacadh de bhun Airteagal 3(10) agus Airteagal 8(2) de Rialachán (AE) 2021/953, tá na deimhnithe sin le glacadh, ionas go n-éascófar do na sealbhóirí a gceart chun saorghluaiseachta a fheidhmiú, faoi na coinníollacha céanna le Deimhnithe Digiteacha COVID AE a eisíonn na Ballstáit. De réir Airteagal 3(4) de Rialachán (AE) 2021/953, duine a bhfuil Deimhniú Digiteacha COVID AE ina dteideal aige, tá sé i dteideal a iarraidh go n-eiseofar deimhniú nua mura bhfuil na sonraí pearsanta atá sa deimhniú bunaidh cruinn, lena n-áirítear sonraí maidir le vacsaíniú an tsealbhóra.
- (4) Go háirithe i bhfianaise theacht chun cinn athraitheach nua SARS-CoV-2 ar díol inmí iad, is gné ríthábhachtach sa chomhrac i gcoinne phaindéim COVID-19 vacsaíní in

²

https://ec.europa.eu/health/health-security-and-infectious-diseases/crisis-management/covid-19-diagnostic-tests_en

³

https://ec.europa.eu/health/system/files/2022-01/covid-19_rat_common-list_en.pdf

⁴

Cinneadh Uimh. 1082/2013/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Deireadh Fómhair 2013 maidir le mór bhagairtí trasteorann ar an tsláinte agus lena n-aisghairtear Cinneadh Uimh. 2119/98/CE (IO L 293, 5.11.2013, lch. 1).

aghaidh COVID-19 a fhorbairt agus staidéar leanúnach a dhéanamh orthu. Sa chomhthéacs sin, tá sé tábhachtach rannpháirtíocht saorálaithe i dtrialacha cliniúla a éascú, is é sin le rá, staidéir a dhéantar chun sábháilteacht nó éifeachtúlacht leighis a imscrúdú, vacsaín in aghaidh COVID-19, cuir i gcás. Tá ról bunúsach ag an taighde cliniúil i bhforbairt vacsaíní, agus ba cheart, dá bhrí sin, rannpháirtíocht shaorálach i dtrialacha cliniúla a spreagadh. Dá mbainfí an rochtain ar Dheimhnithe Digiteacha COVID AE de shaorálaithe, d'fhéadfaí sé sin a bheith ina dhídhreasú mór maidir le páirt a ghlacadh i dtrialacha cliniúla, rud a chuirfeadh moill ar thabhairt i gcrích na dtrialacha sin agus a d'imreodh tionchar diúltach ar an tsláinte phoiblí i gcoitinne. Ina theannta sin, ba cheart sláine na dtrialacha cliniúla, lena n-áirítear ó thaobh dalladh sonraí agus rúndacht sonraí de, a chaomhnú chun bailíocht na dtorthaí a áirithiú. Ba cheart a shoiléiriú, dá bhrí sin, gur féidir leis na Ballstáit Deimhnithe Digiteacha COVID AE a eisiúint do rannpháirtithe i dtrialacha cliniúla, ar trialacha cliniúla iad atá formheasta ag coistí eitiúla agus údarais inniúla na mBallstát, is cuma cé acu an vacsaín fhéideartha in aghaidh COVID-19 nó, ionas nach mbainfear an bonn de na staidéir, an dáileog a tugadh don ghrúpa cóimheasa a tugadh dóibh. Ina theannta sin, ba cheart a shoiléiriú go bhféadfaidh Ballstáit eile glacadh le deimhnithe vacsaínithe le haghaidh vacsaíní in aghaidh COVID-19 atá ag dul faoi thrialacha cliniúla chun srianta ar shaorghluaiseacht a tharscaoileadh, i gcomhréir le dlí an Aontais, mar fhreagairt ar phaindéim COVID-19. Má dheonaítear údarú margaíochta ina dhiaidh sin de bhun Rialachán (CE) Uimh. 726/2004⁵ do vacsaín in aghaidh COVID-19 atá ag dul faoi thrialacha cliniúla, tiocfaidh deimhnithe vacsaínithe le haghaidh na vacsaíne sin, ón tráth sin i leith, faoi raon feidhme na chéad fhomhíre d'Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953. Chun cur chuige comhleanúnach a áirithiú, ba cheart é a thabhairt de chumhacht don Choimisiún a iarraidh ar an gCoiste Slándála Sláinte, ar an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú (ECDC) nó ar an nGníomhaireacht Leighiasra Eorpach (EMA) treoir a eisiúint maidir le glacadh le deimhnithe a eisítear le haghaidh vacsaín in aghaidh COVID-19 atá ag dul faoi thrialacha cliniúla ach nach bhfuil údarú margaíochta faighte aici go fóill, treoir lenar cheart na critéir eitiúla agus eolaíocha is gá chun trialacha cliniúla a dhéanamh a chur san áireamh.

- (5) Ó glacadh Rialachán (AE) 2021/953, tá athrú suntasach tagtha ar an staid eipidéimeolaíoch i ndáil le paindéim COVID-19. Ar thaobh amháin, faoin 31 Eanáir 2022, bhí an chéad timthriall vacsaínithe curtha i gcrích ag níos mó ná 80 % de dhaoine fásta san Aontas, agus teanndáileog faighte ag níos mó ná 50 % acu, d'ainneoin difríochtaí suntasacha idir na Ballstáit⁶. Sa chomhrac i gcoinne na paindéime, is cuspóir ríthábhachtach i gcónaí é an ráta vacsaínithe a mhéadú, i bhfianaise na cosanta méadaithe a thugann vacsaíní in aghaidh an ospidéalaithe agus an ghalair thromchúisigh agus, dá bhrí sin, tá ról tábhachtach ag an vacsaíniú chun a áirithiú gur féidir deireadh a chur le srianta ar shaorghluaiseacht daoine.
- (6) Ar an taobh eile, tháinig méadú ar líon na n-ionfhabhtuithe, líon na ndaoine san ospidéal agus líon na mbásanna mar thoradh ar leathadh an athraitheigh SARS-CoV-2 'Delta' sa dara leath de 2021, athraitheach ar díol imní é, rud a chuir de cheangal ar na Ballstáit bearta diana sláinte poiblí a ghlacadh mar chuid d'iarrachtaí chun

⁵ Rialachán (CE) Uimh. 726/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 lena leagtar síos nósanna imeachta Comhphobail maidir le húdarú agus maoirseacht táirgí íocshláinte lena n-úsáid ag an duine agus le haghaidh úsáid tréidliachta agus lena mbunaítear an Gníomhaireacht Leighiasra Eorpach (IO L 136, 30.4.2004, lch. 1).

⁶ <https://vaccinetracker.ecdc.europa.eu/public/extensions/COVID-19/vaccine-tracker.html>

acmhainneacht an chórais cúraim sláinte a chosaint. Go luath in 2022, tháinig méadú mór ar líon na gcásanna COVID-19 mar thoradh ar athraitheach SARS-CoV-2 ‘Omicron’, athraitheach ar díol imní é atá ag teacht in ionad Delta go gasta agus atá ag sroicheadh déine nach bhfacthas a leithéid riamh roimhe seo maidir le tarchur comhphobail ar fud an Aontais. Mar a thug ECDC faoi deara sa mhearmheasúnú riosca a rinne sé an 27 Eanáir 2022⁷, is cosúil gur lú an seans go mbeidh toradh clínicíúil tromchúiseach a éilíonn ospidéalú nó cóireáil aonad dianchúraim mar thoradh ar ionfhabhtuithe Omicron. Cé gurb iad buntréithe an víris is cúis leis an laghdú ar dhéine i bpáirt, tá sé léirithe ag torthaí staidéar ar éifeachtacht vacsaíní go bhfuil ról suntasach ag an vacsaíniú maidir le torthaí clínicíúla tromchúiseacha a eascraíonn as ionfhabhtú Omicron a chosc, agus go bhfuil méadú suntasach ar éifeachtacht na vacsaíní i gcoinne géarbhreiteachta i measc daoine a fuair an tríú dáileog. Thairis sin, i bhfianaise leibhéil an-ard tarchuir chomhphobail, rud a fhágann go bhfuil go leor daoine tinn ag an am céanna, is dócha go mbeidh brú suntasach ar chórais cúraim sláinte agus ar fheidhmiú na sochaí ina hiomláine sna Ballstáit ar feadh tréimhse áirithe, go príomha trí neamhláithreacht ón obair agus ón oideachas.

- (7) Nuair a bhainfidh na cásanna Omicron a mbuaicphointe amach, táthar ag súil leis go mbeidh cosaint ó COVID-19 ag sciar nach beag den phobal, ar feadh tréimhse áirithe ar a laghad, toisc go bhfuil siad vacsaínithe nó go raibh an víreas orthu, nó an dá rud. Ní féidir a thuar, áfach, cén tionchar a bheadh ag an méadú a d’fhéadfadh teacht ar ionfhabhtuithe sa dara leath de 2022. Ina theannta sin, ní féidir an fheidearthacht go rachaidh staid na paidéime in olcas mar gheall ar theacht chun cinn athraitheach nua SARS-CoV-2, athraitheach ar díol imní iad, a chur as an áireamh. Mar a thug ECDC faoi deara freisin, tá neamhchinnteachtaí suntasacha ann go fóill ag an gcéim seo de phaindéim COVID-19.
- (8) Mar thoradh air sin, ní féidir a eisiáimh go leanfaidh na Ballstáit de cheangal a chur ar shaoránaigh an Aontais atá ag feidhmiú a gceart chun saorghluaiseachta cruthúnas ar vacsaíntástáil a, nó téarnamh ó COVID-19 a thaispeáint tar éis an 30 Meitheamh 2022, an dáta a rachaidh Rialachán (AE) 2021/953 in éag. Dá bhrí sin, i gcás ina mbeidh srianta áirithe ar shaorghluaiseacht bunaithe ar an tsláinte phoiblí fós i bhfeidhm tar éis an 30 Meitheamh 2022, tá sé tábhachtach nach mbainfear an deis de shaoránaigh an Aontais ná dá mbaill teaghlaigh úsáid a bhaint as a nDeimhnithe Digiteacha COVID AE, rud atá ina bhealach éifeachtach slán chun cruthúnas i leith stádas COVID-19 daoine a léiriú, agus a chosnaíonn an phríobháideacht freisin. San am céanna, ós rud é gur cheart deireadh a chur le haon srian ar shaorghluaiseacht daoine laistigh den Aontas, ar srianta iad a cuireadh i bhfeidhm chun leathadh SARS-CoV-2 a theorannú, lena n-áirítear an ceanglas chun Deimhnithe Digiteacha COVID AE a thaispeáint, ba cheart síneadh 12 mhí a chur le cur i bhfeidhm Rialachán (AE) 2021/953. Ina theannta sin, níor cheart an tuiscint a bhaint as an síneadh ar an Rialachán sin go gceanglófar ar na Ballstáit, go háirithe na Ballstáit sin a chuirfidh deireadh le bearta sláinte poiblí náisiúnta, srianta saorghluaiseachta a choinneáil nó a fhorchur. An chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh arna tarmligeán chuig an gCoimisiún de bhun Rialachán (AE) 2021/953, ba cheart síneadh a chur leis an gcumhacht sin ar an gcuma chéanna. Is gá a áirithiú gur féidir córas Dheimhniú Digiteach COVID AE a oiriúnú don dul chun cinn eolaíoch maidir le paidéim COVID-19 a choinneáil faoi smacht.

⁷

<https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/RRA-19th%20update-27-jan-2022.pdf>

- (9) Ba cheart an chrostagairt mhícheart in Airteagal 13 de Rialachán (AE) 2021/953 a cheartú.
- (10) Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (AE) 2021/953 a leasú dá réir sin.
- (11) Ar an gcaoi chéanna, le Rialachán (AE) 2022/XXXX ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁸ cuirtear síneadh le tréimhse cur chun feidhme Rialachán (AE) 2021/954 ó Parlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁹ lena ndéantar an creat maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE a leathnú chun náisiúnaigh tríú tír a chumhdach, ar náisiúnaigh tríú tír iad a fhanann go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach i limistéar Schengen gan rialuithe ag teorainneacha inmheánacha, agus tá feidhm aige mar ábhar *acquis* Schengen, gan dochar do na rialacha sonracha maidir le teorainneacha inmheánacha a thrasnú a leagtar amach i Rialachán (AE) 2016/399 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁰.
- (12) I bhfianaise na práinne atá leis an staid a bhaineann le paindéim COVID-19, ba cheart don Rialachán seo a theacht i bhfeidhm an tríú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (13) Chuathas i gcomhairle leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí agus an Bord Eorpach um Chosaint Sonraí i gcomhréir le hAirteagal 42 de Rialachán (AE) 2018/1725 agus thug siad tuairim chomhpháirteach an XXXX¹¹,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Rialachán (AE) 2021/953 mar a leanas:

- (1) in Airteagal 2, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:

‘(5) ciallaíonn ‘tástáil antaigine’ tástáil i gceann amháin de na catagóirí seo a leanas, ar tástáil í a bhraitheann ar phróitéiní víreasacha (antaiginí) a bhrath chun toradh deimhneach ar SARS-CoV-2 a nochtadh:

 - (a) mearthástálacha antaiginí, amhail imdhíonmheasúnachtaí sreafa chliathánaigh a chuireann torthaí ar fáil i níos lú ná 30 nóiméad,
 - (b) measúnachtaí antaiginí a dhéantar i suíomh saotharlainne, amhail measúnachtaí imdhionsúiteachta einsímnaasctha nó imdhíonmheasúnachtaí uathoibrithe chun antaiginí víreasacha a bhrath;’;
- (2) Leasaítear Airteagal 3 mar a leanas:
 - (a) leasaítear mír 1 mar a leanas:

⁸ Tagairt le cur isteach.

⁹ Rialachán (AE) 2021/954 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint maidir le náisiúnaigh tríú tír atá ag fanacht go dleathach nó a bhfuil cónaí orthu go dleathach ar chríocha na mBallstát le linn phaindéim COVID-19 agus chun iad a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo (IO L 211, 15.6.2021, lch. 24).

¹⁰ Rialachán (AE) 2016/399 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Márta 2016 maidir le Cód an Aontais maidir leis na rialacha lena rialaítear gluaiseacht daoine thar theorainneacha (IO L 77, 23.3.2016, lch. 1).

¹¹ Tagairt le cur isteach.

- (i) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (b):

‘(b) deimhniú lena ndeimhnítear go ndearnadh tástáil NAAT nó tástáil antaiginí a liostaítear i liosta coiteann an Aontais de thástálacha antaiginí COVID-19 atá comhaontaithe ag an gCoiste Slándála Sláinte, ar tástáil í arna déanamh ag gairmithe sláinte nó ag pearsanra tástála oilte sa Bhallstát a eisiónn an deimhniú, agus lena gcuirtear in iúl cineál na tástála, an dáta a rinneadh í agus toradh na tástála (deimhniú tástála);’;
- (ii) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

‘Foilseoidh an Coimisiún liosta coiteann an Aontais de thástálacha antaiginí COVID-19 atá comhaontaithe ag an gCoiste Slándála Sláinte, lena n-áirítear aon nuashonrú ina leith.’;
- (b) leasaítear mír 11 mar a leanas:

‘I gcás inar gá, iarrfaidh an Coimisiún ar an gCoiste Slándála Sláinte, ar ECDC nó ar EMA treoir a eisiúint maidir leis an bhfianaise eolaíoch atá ar fáil i ndáil le héifeachtaí na dteagmhas leighis a dhoiciméadaítear sna deimhnithe dá dtagraítear i mír 1, go háirithe a mhéid a bhaineann le hathraithigh nua SARS-CoV-2 ar díol imní iad agus maidir le vacsaíní in aghaidh COVID-19 atá faoi réir trialacha cliniciúla’;
- (3) Leasaítear Airteagal 5 mar a leanas:
 - (a) i mír 2, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (b):

‘(b) faisnéis faoin vacsaín in aghaidh COVID-19 agus líon na ndáileog a tugadh don sealbhóir, beag beann ar an mBallstát inar tugadh iad;’;
 - (b) i mír 5, cuirtear isteach an fhomhír seo a leanas:

‘Féadfaidh na Ballstáit deimhnithe vacsaínithe dá dtagraítear i bpointe (a) d’Airteagal 3(1) a eisiúint freisin do dhaoine atá ag glacadh páirt i dtrialacha cliniciúla a bhaineann le vacsaín in aghaidh COVID-19 agus atá formheasta ag coistí eiticiúla agus údaráis inniúla na mBallstát, is cuma cé acu an vacsaín fhéideartha nó an dáileog le haghaidh an ghrúpa cóimheasa a tugadh dóibh. An fhaisnéis faoin vacsaín in aghaidh COVID-19 atá le cur san áireamh sa deimhniú vacsaínithe i gcomhréir leis na réimsí sonraí sonracha a leagtar amach i bpointe 1 den Iarscríbhinn, ní bhainfidh an fhaisnéis sin an bonn de shláine na trialach cliniciúla. Féadfaidh Ballstáit glacadh le deimhnithe vacsaínithe a eisiónn Ballstáit eile i gcomhréir leis an mír seo chun srianta ar an tsaorghluaiseacht a cuireadh i bhfeidhm, i gcomhréir le dlí an Aontais, chun teorainn a chur le leathadh SARS-CoV-2, a tharscaoileadh.’;
- (4) in Airteagal 6(2), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (b):

‘(b) faisnéis faoi thástáil NAAT nó tástáil antaiginí a rinneadh ar an sealbhóir;’;
- (5) in Airteagal 7, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. Ar bhonn na teorach a fuarthas de bhun Airteagal 3(11), tugtar de chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmhligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 12 chun mír 1 den Airteagal seo agus pointe (c) d’Airteagal 3(1) a leasú chun foráil a dhéanamh maidir leis an deimhniú téarnaimh a eisiúint ar

bhonn tástáil dhearfach antaiginí, tástáil antasubstainte, lena n-áirítear tástáil shéireolaíoch le haghaidh antasubstaintí i gcoinne SARS-CoV-2, nó aon mhodh eile atá bailíochtaithe go heolaíoch. Le ghníomhartha tarmligthe den sórt sin, déanfar pointe 3 den Iarscríbhinn a leasú freisin, trí na réimsí sonraí a thagann faoi na catagóirí sonraí pearsanta dá dtagraítear i bpointí (b) agus (c) de mhír 2 den Airteagal seo a chur leis, a mhodhnú nó a bhaint.’;

(6) in Airteagal 12, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Déanfar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh dá dtagraítear in Airteagal 5(2), Airteagal 6(2) agus Airteagal 7(1) agus (2) a thabhairt don Choimisiún go ceann tréimhse 24 mhí ón 1 Iúil 2021.’;

(7) in Airteagal 13, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle agóid a dhéanamh i gcoinne gníomh tarmligthe i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 12(6). I gcás den sórt sin, déanfaidh an Coimisiún an gníomh tarmligthe a aisghairm láithreach tar éis do Pharlaimint na hEorpa nó don Chomhairle fógra a thabhairt maidir leis an gcinneadh agóid a dhéanamh.’;

(8) in Airteagal 17, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

‘Beidh feidhm aige ón 1 Iúil 2021 go dtí an 30 Meitheamh 2023.’;

(9) san Iarscríbhinn, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 2(i):

‘(i) ionad nó saoráid tástála (roghnach i gcás tástáil antaiginí);’.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an tríú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann Parlaimint na hEorpa
An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán

RÁITEAS AIRGEADAIS REACTACH

1. CREAT AN TOGRA/TIONSCNAIMH

1.1. Teideal an togra/tionscnaimh

1.2. Réimse/réimsí beartais lena mbaineann

1.3. An cineál togra/tionscnaimh

1.4. Cuspóir(i)

1.4/1 Cuspóir(i) ginearálta

1.4/2 Cuspóir(i) sonracha

1.4.3 An toradh agus an tionchar a bhfuiltear ag súil leis

1.4.4 Táscairí feidhmíochta

1.5. Forais an togra/tionscnaimh

1.5.1 Na ceanglais is gá a chomhlíonadh sa ghearrthéarma nó san fhadtéarma, lena n-áirítear amlíne mhionsonraithe maidir le cur chun feidhme céimneach an tionscnaimh

1.5.2 Breisluach rannpháirtíocht an Aontais

1.5.3 Ceachtanna a foghlaimíodh ó thaithí eile den sórt sin san am a chuaigh thart

1.5.4 Comhoiriúnacht don Chreat Airgeadais Ilbhliantúil agus sineirgí a d'fhéadfadh a bheith ann le hionstraimí iomchuí eile

1.5.5 Measúnú ar na roghanna éagsúla maoinithe atá ar fáil, lena n-áirítear na féidearthachtaí athshannadh a dhéanamh

1.6. Fad agus tionchar airgeadais an togra/tionscnaimh

1.7. Modhanna bainistíochta atá beartaithe

2. BEARTA BAINISTÍOCHTA

2.1. Rialacha faireacháin agus tuairiscithe

2.2. Córas/córais bainistíochta agus rialaithe

2.2.1 An bonn cirt atá leis na modhanna bainistíochta, le sásraí cur chun feidhme an chistithe, leis na módúlachtaí íocaíochta agus leis an straitéis rialaithe atá beartaithe

2.2.2 Faisnéis faoi na rioscaí a aithníodh agus na córais rialaithe inmheánacha a cuireadh ar bun chun na rioscaí a mhaolú

2.2.3 Meastachán ar chost-éifeachtúlacht na rialuithe agus an bonn cirt atá leo

2.3. Bearta chun calaois agus neamhrialtachtaí a chosc

3. AN TIONCHAR AIRGEADAIS A MHEASTAR A BHEIDH AG AN TOGRA/TIONSCNAMH

3.1. Ceannteideal/ceanntheidil an chreata airgeadais ilbhliantúil agus an líne/na línte buiséid ar a n-imreofar tionchar

3.2. An tionchar airgeadais a mheastar a bheidh ag an togra ar leithreasuithe

3.2.1. Achoimre ar an tionchar a mheastar a bheidh ar chaiteachas

3.2.2. Aschur measta arna mhaoiniú le leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí

3.2.3. Achoimre ar an tionchar a mheastar a bheidh aige ar leithreasuithe de chineál riaracháin

3.2.4. Comhoiriúnacht don chreat airgeadais ilbhliantúil reatha

3.2.5. Ranníocaíochtaí ó thríú páirtithe

3.3. An tionchar a mheastar a bheidh ar ioncam

RÁITEAS AIRGEADAIS REACTACH

1. CREAT AN TOGRA/TIONSCNAIMH

1.1. Teideal an togra/tionscnaimh

Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/953 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha vacsaínithe, tástála agus téarnaimh COVID-19 (Deimhniú Digiteach COVID-19) a eisiúint, a fhíorú agus a ghlacadh chun saorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19.

1.2. Réimse/réimsí beartais lena mbaineann

Saorghluaiseacht daoine laistigh den Aontas Eorpach
Téarnamh agus Athléimneacht

1.3. An cineál togra/tionscnaimh

- ☐ beart nua
- ☐ beart nua a leanann treoirthionscadal/réamhbheart³⁶
- ☒ síneadh ar bheart atá ann cheana
- ☐ beart nó bearta a chumasc nó a atreorú i dtreo beart eile/beart nua

1.4. Cuspóirí

1.4.1. Cuspóirí ginearálta

Is é cuspóir ginearálta an Rialacháin seo síneadh 12 mhí a chur le cur i bhfeidhm Rialachán (AE) 2021/953, lena leagtar síos creat maidir le deimhnithe um vacsaíniú, tástáil agus aisghabháil idir-inoibritheach COVID-19 a eisiúint, a fhíorú agus a ghlacadh (Deimhniú Digiteach COVID AE) chun feidhmiú a gceart chun saorghluaiseachta a éascú do na sealbhóirí le linn phaindéim COVID-19

1.4.2. Cuspóir sonracha/Cuspóirí sonracha

Cuspóir sonracha Uimh 1

Leanúint de na hoibríochtaí agus de chothabháil chreat an Aontais Eorpaigh i dtaca le hÍontaobhas Digiteach ar mhaithe le COVID arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953.

1.4.3. An toradh agus an tionchar a bhfuiltear ag súil leis

Sonraigh an tionchar a bheadh ag an togra/tionscnamh ar na tairbhíthe/grúpaí ar a bhfuil sé dírithe.

Leis an togra, cuirfeadh síneadh le hoibriú an chreata maidir le vacsaíniú, tástáil agus deimhnithe aisghabhála COVID-19 idir-inoibritheach a eisiúint, a fhíorú agus a ghlacadh chun feidhmiú a gceart chun saorghluaiseachta le linn paindéim COVID-19 a éascú do na sealbhóirí. Ba cheart go ligfeadh sé sin do shaoránaigh an AE agus do bhaill dá dteaghlach atá ag feidhmiú a gceart chun saorghluaiseachta leanúint de léiriú go gcomhlíonann siad ceanglais sláinte poiblí arna bhforchur, i gcomhréir le dlí AE, ag an mBallstát cinn scríbe.

³⁶

Mar a thagraítear dó in Airteagal 58(2)(a) nó (b) den Rialachán Airgeadais.

Cuirfear tacaíocht ar fáil chun an bonneagar teicneolaíoch is gá le haghaidh chreat an Aontais maidir le Deimhniú Digiteach COVID a chothabháil.

1.4.4. *Táscairí feidhmíochta*

Sonraigh na táscairí chun faireachán a dhéanamh ar dhul chun cinn agus ar ghnóthachain.

Córas i bhfeidhm in 2022/2023

Ba cheart don Choimisiún a áirithiú go bhfuil an bonneagar digiteach tacaíochta ar leibhéal an Aontais i bhfeidhm, agus go n-oibrítear é agus go ndéantar faireachán air go héifeachtach.

1.5. **Forais an togra/tionscnaimh**

1.5.1. *Na ceanglais is gá a chomhlíonadh sa ghearrthéarma nó san fhadtéarma, lena n-áirítear amlíne mhionsonraithe maidir le cur chun feidhme céimneach an tionscnaimh*

Leagtar amach i gcreat an Aontais Eorpaigh um Dheimhniú Digiteach ar mhaithe le COVID formáid agus ábhar na ndeimhnithe maidir le vacsaíniú, tástáil agus aisghabháil COVID-19. Áirithítear le creat an Aontais maidir le Deimhniú Digiteach ar mhaithe le COVID go n-eiseofar na deimhnithe sin i bhformáid idir-inoibritheach agus go bhfíorófar iad go hiontaofa nuair a thíolacfaidh an sealbhóir iad i mBallstáit eile, rud a éascóidh saorghluaiseacht laistigh den Aontas. Beidh feidhm aige go dtí an 30 Meitheamh 2023.

1.5.2. *Breisluch a bhaineann le rannpháirteachas an Aontais (d'fhéadfadh an breisluch a bheith ann mar thoradh ar fhachtóirí éagsúla, e.g. gnóthachain de thoradh comhordú, deimhneacht dhlíthiúil, breis éifeachtachta nó comhlántachtaí). Chun críocha an phointe seo, is é a chiallaíonn 'breisluch a bhaineann le rannpháirteachas an Aontais' an luach a thagann as idirghabháil an Aontais ar luach é atá sa bhreis ar an luach a bheadh ann dá mbeadh na Ballstáit ag feidhmiú leo féin.*

Cúiseanna le beart a dhéanamh ar leibhéal Eorpach (ex- ante): Ní féidir leis na Ballstáit cuspóirí an togra seo, eadhon an tsaorghluaiseacht laistigh den Aontas a éascú le linn phaindéim COVID-19 trí chóras slán idir-inoibritheach a choinneáil chun deimhnithe maidir le stádas vacsaínithe, tástála agus téarnaimh an tsealbhóra a eisiúint agus a fhíorú, a ghnóthú go leordhóthanach agus, de bharr fhairsinge agus éifeachtaí na gníomhaíochta, a bhaint amach ar leibhéal an Aontais. Dá bhrí sin, tá gá le gníomhaíocht ar leibhéal an Aontais.

An breisluch ar leibhéal an Aontais a mheastar a ghinfear (ex- post): Is dócha go nglacfaidh Ballstáit córais éagsúla mar thoradh ar easpa gníomhú ar leibhéal an Aontais, rud a fhágann go bhfeidhmeoidh saoránaigh a gcearta saorghluaiseachta a bhfuil fadhbanna acu maidir lena ndoiciméid a ghlacadh i mBallstáit eile. Go háirithe, is gá leanúint de theacht ar chomhaontú maidir leis na caighdeáin theicniúla atá le húsáid chun idir-inoibritheacht, slándáil agus infhíoraitheacht na ndeimhnithe atá á n-eisiúint a áirithiú.

1.5.3. *Ceachtanna a foghlaimíodh ó thaithí eile den sórt sin san am a chuaigh thart*

Is leanúint é seo de thionscnamh atá ann cheana arna bhunú faoi Rialachán (AE) 2021/953.

1.5.4. *Comhoiriúnacht don Chreat Airgeadais Ilbhliantúil agus sineirgí a d'fhéadfadh a bheith ann le hionstraimí iomchuí eile*

Tá sé i gceist ag an gCoimisiún tacú le leanúint de bhearta práinneacha trí Chláir AE, sa chás áirithe seo, tríd an gClár don Eoraip Dhigiteach (DEP). Tá an maoiniú comhoiriúnach don Chreat Airgeadais Ilbhliantúil 2021-2027. Glacfaidh an Coimisiún an tionscnamh is iomchuí chun a áirithiú go slógfar acmhainní in am trátha.

1.5.5. *Measúnú ar na roghanna éagsúla maoinithe atá ar fáil, lena n-áirítear na féidearthachtaí athshannadh a dhéanamh*

Féadfar na gníomhaíochtaí seo a leanas a chumhdach le tacaíocht airgeadais ón Aontas:

Feidhmiú agus cothabháil chórais an Aontais Eorpaigh a thacaíonn leis an idir-inoibritheacht

Úsáidfí an Coimisiún cistí ó leithreasú faoin gClár don Eoraip Dhigiteach chun tacú le bearta faoin tionscnamh.

1.6. **Fad agus tionchar airgeadais**

☒ **tréimhse theoranta**

- ☒ Beidh feidhm ag an Rialachán leasaithe go dtí an 30 Meitheamh 2023.
- ☒ Tionchar airgeadais ó 2022 maidir le leithreasuithe faoi chomhair oibleagáidí agus maidir le leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí.

☐ **tréimhse neamhtheoranta**

1.7. **Modhanna bainistíochta atá beartaithe³⁷**

☒ **Bainistíocht dhíreach** a dhéanann an Coimisiún

- ☒ ina ranna, lena n-áirítear an chuid sin den fhoireann atá i dtoscaireachtaí an Aontais;
- ☐ trí na gníomhaireachtaí feidhmiúcháin

☐ **Bainistíocht atá comhroinnte** leis na Ballstáit

☐ **Bainistíocht indíreach** trí chúraimí a bhaineann le cur chun feidhme an bhuiséid a shannadh dóibh seo a leanas:

- ☐ tríú tíortha nó na comhlachtaí a d'ainmnigh siad;
- ☐ eagraíochtaí idirnáisiúnta agus a ngníomhaireachtaí (tabhair sonraí);
- ☐ BEI agus an Ciste Eorpach Infheistíochta;
- ☐ comhlachtaí dá dtagraítear in Airteagail 70 agus 71 den Rialachán Airgeadais;
- ☐ comhlachtaí dlí poiblí;
- ☐ comhlachtaí a rialaítear leis an dlí príobháideach agus a bhfuil misean seirbhíse poiblí acu sa mhéid go soláthraíonn siad ráthaíochtaí leordhóthanacha airgeadais;

³⁷

Tá mionsonraí ar na modhanna bainistíochta agus tagairtí don Rialachán Airgeadais le fáil ar shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht an Bhuiséid: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

- ☐ comhlachtaí a rialaítear leis an dlí príobháideach Ballstáit, a bhfuil sé de chúram orthu comhpháirtíochtaí príobháideacha poiblí a chur chun feidhme agus a sholáthraíonn ráthaíochtaí leordhóthanacha airgeadais;
- ☐ daoine a gcuirtear de chúram orthu bearta sonracha a chur chun feidhme in CBES de bhun Theideal V den CAE, ar daoine iad a aithnítear sa bhunghníomh ábhartha.
- *I gcás ina sonraítear níos mó ná modh bainistíochta amháin, tabhair sonraí sa roinn "Nótaí" le do thoil.*

Nótaí

Nóta ar bith.

2. BEARTA BAINISTÍOCHTA

2.1. Rialacha faireacháin agus tuairiscithe

Sonraigh minicíocht na mbeart agus na coinníollacha atá leo.

Déanfar faireachán rialta ar ghníomhaíochtaí a fhaigheann cúnamh airgeadais faoin togra seo.

2.2. Córas/córais bainistíochta agus rialaithe

2.2.1. *An bonn cirt atá leis na modhanna bainistíochta, le sásraí cur chun feidhme an chistithe, leis na módúlachtaí íocaíochta agus leis an straitéis rialaithe atá beartaithe*

Mód bainistíochta

Déanfar na gníomhaíochtaí a thacaíonn le haidhmeanna an Rialacháin a chur chun feidhme go díreach mar a fhoráiltear sa Rialachán Airgeadais.

Soláthróidh an Coimisiún aon tacaíocht is gá agus a mbeidh údar cuí léi chun bonneagar idir-inoibritheachta ar leibhéal an Aontais a fhorbairt agus a oibriú. Meastar gurb é an leagan amach sin an leagan amach is iomchuí chun cuspóirí an Rialacháin a bhaint amach trí phrionsabail na barainneachta, na héifeachtúlachta agus an luacha is fearr ar airgead a chur san áireamh go hiomlán.

Ionstraimí cistiúcháin

Bainfear leas as an gClár don Eoraip Dhigiteach as na gníomhaíochtaí atá le cistiú chun aidhmeanna an Rialacháin a bhaint amach.

Straitéisí Rialaithe

Tabharfar san áireamh sna straitéisí rialaithe an riosca a bhaineann leis an sásra cur chun feidhme agus leis na huirlisí cistiúcháin faoi seach.

I dtaca le deontais, bunófar an straitéis rialaithe dá réir agus díreoidh an straitéis sin ar thrí chéim thábhachtacha de chur chun feidhme na ndeontas, i gcomhréir leis an Rialachán Airgeadais:

- Glaonna a eagrú agus tograí a roghnú a oireann do chuspóirí beartais an Rialacháin,
- Rialú oibríochtaí, faireacháin agus ex ante a chumhdaíonn cur chun feidhme tionscadal, soláthar poiblí, réamh- mhaoiniú, íocaíochtaí eatramhacha, agus íocaíochtaí críochnaitheacha.
- Rialú ex post ar thionscadail agus ar íocaíochtaí.

2.2.2. *Faisnéis faoi na rioscaí a aithníodh agus na córais rialaithe inmheánacha a cuireadh ar bun chun na rioscaí a mhaolú*

Ar na príomhfheidhmeanna rialaithe dá bhforáiltear, áirítear díriú ar na cuspóirí beartais agus, san am céanna, na cuspóirí rialaithe inmheánacha (dlíthiúlacht agus rialtacht, éifeachtacht rialaithe agus cost- éifeachtúlacht) á gcur san áireamh. Is é is aidhm dóibh rannpháirtíocht na ngníomhaithe ar fad, an tsolúbthacht bhuiséadach iomchuí agus rialuithe ex-ante agus ex post comhsheasmhacha a áirithiú, agus féadfaidh sé go mbeidh siad difreáilte de réir riosca.

Tá feidhm ag córas rialaithe inmheánaigh an Choimisiúin Eorpaigh chun a áirithiú go n-úsáidfear na cistí atá ar fáil faoin gClár don Eoraip Dhigiteach i gceart agus i gcomhréir leis an reachtaíocht iomchuí.

Seo mar atá an córas atá i bhfeidhm faoi láthair:

a. Díríonn an fhoireann rialaithe inmheánaigh laistigh d'Ard- Stiúrthóireacht CONNECT ar chomhlíonadh na nósanna imeachta riaracháin agus na reachtaíochta atá i bhfeidhm. Úsáidtear Creat Rialaithe Inmheánaigh an Choimisiúin chun na críche sin. Leanfaidh seirbhísí eile de chuid an Choimisiúin a bhfuil baint acu le cur chun feidhme na hIonstraime an Creat Rialaithe céanna.

b. Iniúchadh rialta deontas agus conarthaí ag iniúcháirí seachtracha, a dhámhfar faoin Rialachán seo, déanfar iad a ionchorprú go hiomlán i bpleananna iniúcháireachta bliantúla,

c. Meastóireacht meastóirí seachtracha ar ghníomhaíochtaí foriomlána.

Féadfaidh an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF) agus an Chúirt Iniúcháirí na gníomhaíochtaí arna bhfeidhmiú a iniúchadh.

- 2.2.3. *Meastachán ar chost-éifeachtúlacht na rialuithe agus an bonn cirt atá leis sin (cóimheas 'costais rialaithe ÷ luach na gcistí gaolmhara arna mbainistiú') agus measúnú ar an leibhéal riosca earráide a mheastar a bheidh ann (tráth an íocaíochta a dhéanamh agus tráth an clár a dhúnadh)*

An leibhéal earráide a mheastar

Is é an aidhm atá ann ráta earráidí iarmharacha a choinneáil faoi bhun 2 % don chaiteachas ar fad a bhaineann le cur chun feidhme na mbeart chun aidhm an Rialacháin a bhaint amach, agus ag an am céanna teorainn a chur leis an ualach rialaithe ar na Ballstáit chun an chothromaíocht cheart a bhaint amach idir an cuspóir dlíthiúlachta agus rialtachta agus cuspóirí eile, amhail éifeachtacht chreat an Aontais maidir le Deimhniú Digiteach COVID.

2.3. Bearta chun calaois agus neamhrialtachtaí a chosc

Sonraigh na bearta coisctheacha agus cosanta atá ann cheana nó atá beartaithe, e.g. ón Straitéis Frithchalaoise.

Tá rún daingean ag Ard- Stiúrthóireacht CONNECT an chalaois a chomhrac ag gach céim den phróiseas bainistíochta. Tá straitéis chuimsitheach frithchalaoise, lena gcumhdaítear gach príomhghníomhaíocht gnó agus na rioscaí calaoise a bhaineann leo, forbartha agus á cur chun feidhme ag an AS. Áirítear air sin úsáid fheabhsaithe faisnéise trí leas a bhaint as arduirlisí teicneolaíochta faisnéise (go háirithe bainistiú deontais) agus oiliúint agus faisnéis leanúnach don fhoireann. Ar an iomlán, is é is aidhm don tacar iomlán beart rialaithe atá molta tionchar dearfach a imirt ar an troid i gcoinne na calaoise.

Áiritheofar leis an reachtaíocht go bhféadfaidh seirbhísí an Choimisiúin rialuithe barrthábhachtacha amhail iniúcháireachtaí agus/nó seiceálacha ar an láthair a chur i gcrích, lena náirítear an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF), agus iad ag úsáid forálacha caighdeánacha a mholann OLAF.

3. AN TIONCHAR AIRGEADAIS A MHEASTAR A BHEIDH AG AN TOGRA/TIONSCNAMH

3.1. Ceannteideal/ceanntheidil an chreata airgeadais ilbhliantúil agus an líne/na línte buiséid ar a n-imreofar tionchar

- Línte buiséid atá ann cheana

In ord cheanntheidil agus línte buiséid an chreata airgeadais ilbhliantúil.

Ceannteide al an chreata airgeadais ilbhliantúil	Líne bhuiséid	Saghas caiteachais	Ranníocaíocht			
	Líon	LD/LN ³⁸	ó thíortha de chuid CSTE ³⁹	ó thíortha is iarrthóirí ⁴⁰	ó thríú tíortha	de réir bhrí Airteagal 21(2)(b) den Rialachán Airgeadais
01	02 04 Clár don Eoraip Dhigiteach	LD	TÁ	TÁ (más shonraíte ar é sa chlár oibre bliantúil)	Cuid den Chlár	NÍL

³⁸ LD = Leithreasuithe difreáilte / LN = Leithreasuithe neamhdhifreáilte.

³⁹ CSTE: Comhlachas Saorthrádála na hEorpa.

⁴⁰ Tíortha is iarrthóirí agus, nuair is iomchuí, tíortha ó na Balcáin Thiar a d'fhéadfadh a bheith ina n-iarrthóirí.

3.2. An tionchar a mheastar a bheidh aige ar chaiteachas

3.2.1. Achoimre ar an tionchar a mheastar a bheidh ag an togra/tionscnamh ar chaiteachas

- ☐ Ní éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí
- ☒ Éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí mar a mhínítear thíos:

EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

Ceannteideal an chreata airgeadais ilbhliantúil			01	An Margadh Aonair, Nuálaíocht agus Cúrsaí Digiteacha		
AS CONNECT			Bliain 2022	Bliain 2023	Bliain 2024	IOMLÁN
•Leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí						
02 04 Clár don Eoraip Dhigiteach ⁴¹	Gealltanais	(1a)	3,000	4,000		7,000
	Íocaíochtaí	(2 a)	3,000	4,000		7,000
IOMLÁN leithreasuithe le haghaidh Ard-Stiúrthóireacht CONNECT faoi Ceannteideal 1	Gealltanais	=1a	3,000	4,000		7,000
	Íocaíochtaí	=2a	3,000	4,000		7,000

•IOMLÁN leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí	Gealltanais	(4)	3,000	4,000		7,000
	Íocaíochtaí	(5)	3,000	4,000		7,000
IOMLÁN leithreasuithe faoi CHEANNTEIDEAL 01 den chreat airgeadais ilbhliantúil	Gealltanais	=4	3,000	4,000		7,000
	Íocaíochtaí	=5	3,000	4,000		7,000

⁴¹ Méideanna atá curtha in áirithe in 2022 faoin gClár don Eoraip Dhigiteach, léirítear iad ar mhaithe le faisnéis toisc go bhfuil siad cumhdaithe cheana féin faoin Ráiteas Airgeadais Reachtach den togra le haghaidh Rialacháin ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha ar vacsaíniú, tástáil agus aisghabháil a eisiúint, a fhíorú agus a ghlacadh chun saorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 (Deimhniú Glas Digiteach) [COM/2021/130 final](#). Tá 2023 leithreasáí faoi réir fhormheas bhuiséad 2023, chlár oibre an Chláir agus ghlacadh an chinnidh mhaoinithe chomhfhreagraigh.

Ceannteideal an chreata airgeadais ilbhliantúil	7	‘Caiteachas riaracháin’
--	----------	-------------------------

EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

		Bliain 2022	Bliain 2023	Bliain 2024	IOMLÁN
Ard-Stiúrthóireachtaí CONNECT + JUST + SANTE + DIGIT					
•Acmhainní daonna		1,501	1,501		3,002
•Caiteachas riaracháin eile					
Iomlán Ard-Stiúrthóireachtaí CONNECT + JUST + SANTE + DIGIT	Leithreasuithe	1,501	1,501		3,002

IOMLÁN leithreasuithe faoi CHEANNTEIDEAL 7 den chreat airgeadais ilbhliantúil	(Iomlán gealltanais = Iomlán íocaíochtaí)	1,501	1,501		3,002
--	--	-------	-------	--	-------

EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

		Bliain 2022	Bliain 2023	Bliain 2024	IOMLÁN
IOMLÁN leithreasuithe faoi CHEANNTEIDIL 1 go 7 den chreat airgeadais ilbhliantúil	Gealltanais	4,501	5,501		10,002
	Íocaíochtaí	4,501	5,501		10,002

3.2.2. An t- aschur a mheastar a chisteofar le leithreasuithe faoi chomhair oibriohtai

Leithreasuithe faoi chomhair gealltanais in EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

Sonraigh cuspóirí agus aschuir			2022		2023		2024		2025		Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an t-ionchair a thaispeáint (féach pointe 1.6)						IOMLÁN	
	ASCHUIR																	
	Cineál 42	Meán chostas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon iomlán	Costas iomlán
↓																		
CUSPÓIR SONRACH Uimh 1																		
Leanúint de na hoibríochtaí agus de chothabháil chreat an Aontais Eorpaigh i dtaca le hIonntaobhas Digiteach ar mhaithe le COVID arna bhunú le Rialachán (AE) 2021/953																		
Oibríochtaí agus an creat iontaobhas a chothabháil			1	3,000		4,000												7,000
Fo-iomlán do chuspóir sonrach Uimh 1				3,000		4,000												7,000
IOMLÁN				3,000		4,000												7,000

⁴² Is ionann aschuir agus táirgí agus seirbhísí atá le soláthar (e.g.: líon na malartuithe mac léinn a fhaigheann maoiniú, iomlán km de bhóithre a rinneadh, etc.).

3.2.3. Achoimre ar an tionchar a mheastar a bheidh aige ar leithreasuithe riaracháin

- ☐ Ní éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear leithreasuithe de chineál riaracháin.
- ☒ Éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear leithreasuithe de chineál riaracháin mar a mhínítear thíos:

EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

	Bliain 2022	Bliain 2023	Bliain 2024	IOMLÁN
--	----------------	----------------	----------------	--------

CEANNTÉIDEAL 7 den chreat airgeadais ilbhliantúil				
Acmhainní daonna	1,501	1,501		3,002
Caiteachas riaracháin eile				
Fo-iomlán CEANNTÉIDEAL 7 den chreat airgeadais ilbhliantúil	1,501	1,501		3,002

Lasmuigh de CEANNTÉIDEAL 7⁴³ of the multiannual financial framework				
Acmhainní daonna				
Caiteachas eile de chineál riaracháin				
Fo-iomlán lasmuigh de CEANNTÉIDEAL 7 den chreat airgeadais ilbhliantúil				

IOMLÁN	1,501	1,501		3,002
---------------	--------------	--------------	--	--------------

Cumhdófar na hacmhainní daonna is gá agus caiteachas eile de chineál riaracháin le leithreasuithe ón Ard-Stiúrthóireacht a bhfuil bainistíocht an bhirt faoina gcúram cheana agus/nó atá ath-imlonnaithe laistigh den Ard-Stiúrthóireacht, mar aon le haon leithdháileadh breise a d'fhéadfaí a thabhairt don Ard-Stiúrthóireacht atá i mbun bainistíochta faoi chuimsiú an nós imeachta maidir le leithdháileadh bliantúil i bhfianaise na srianta buiséadacha.

⁴³ Cúnamh agus caiteachas teicniúil agus/nó riaracháin ar mhaithe le cláir agus/nó bearta de chuid an Aontais (seanlínte 'BA') a chur chun feidhme, taighde indíreach, taighde díreach.

3.2.3.1. Na hacmhainní daonna a mheastar a bheidh riachtanach

- ☐ Ní éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear acmhainní daonna
- ☒ Éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear acmhainní daonna mar a mhínítear thíos:

Sloinnfear an meastachán in aonaid de choibhéis lánaimseartha(FTE)

	Bliain 2022	Bliain 2023	Bliain 2024	Bliain 2025	Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an tionchair a thaispeáint (féach pointe 1.6)		
•Poist don phlean bunaíochta (oifigigh agus foireann shealadach)							
20 01 02 01 (Ceannteathrú agus Oifigí Ionadaíocht an Choimisiúin)	9	9					
20 01 02 03 (Toscaireachtaí)							
01 01 01 01 (Taighde indíreach)							
01 01 01 11 (Taighde díreach)							
Línte buiséid eile (sonraigh)							
•Foireann sheachtrach (i gcoibhéis lánaimseartha: FTE) ⁴⁴							
20 02 01 (END)	1	1					
20 02 03 (AC, AL, END, INT agus JPD sna toscaireachtaí)							
XX 01 xx yy zz ⁴⁵	- sa Ceannteathrú						
	- i dToscaireachtaí						
01 01 01 02 (AC, END, INT - Taighde indíreach)							
01 01 01 12 (AC, END, INT - Taighde díreach)							
Línte buiséid eile (sonraigh)							
IOMLÁN	10	10					

Is é **XX** an réimse beartais nó an teideal buiséid lena mbaineann.

Comhlíonfar na riachtanais acmhainní daonna trí fhoireann ó na hArd-Stiúrthóireachtaí a bhfuil bainistíocht an bhirt faoina gcúram cheana agus/nó atá ath-implonaithe taobh istigh de na hArd-Stiúrthóireachtaí, mar aon le haon leithdháileadh breise a d'fhéadfaí a thabhairt do na hArd-Stiúrthóireachtaí atá i mbun bainistíochta faoi chuimsiú an nós imeachta maidir le leithdháileadh bliantúil i bhfianaise na srianta buiséadacha.

Cur síos ar na cúraimí a bheidh le déanamh:

Oifigigh agus pearsanra sealadach	Cuirfear de chúram ar an bhfoireann an Rialachán seo, na sonraíochtaí teicniúla arna nglacadh ar a bhonn, faireachán a dhéanamh ar an gcur chun feidhme teicniúil (trí chreachonradh agus deontais) agus tacaíocht do na Ballstáit a n- iarratais náisiúnta a fhorbairt, a fhorbairt, faireachán a dhéanamh ar an Rialachán seo agus é a chur chun feidhme.
Pearsanra seachtrach	

⁴⁴ AC= Ball foirne ar conradh; AL= Ball foirne áitiúil; END = Saineolaí náisiúnta ar iasacht; INT= Ball foirne gníomhaireachta; JPD = Saineolaithe sóisearacha i dToscaireachtaí.

⁴⁵ Fo-uasteorainn d'fhoireann sheachtrach arna cumhdach ag leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí (na seanlínte 'BA').

3.2.4. Comhoiriúnacht don chreat airgeadais ilbhliantúil reatha

I gcás an togra/tionscnaimh seo:

- ☒ is féidir é a mhaoiniú trí ath-imlonnú laistigh de cheannteidil ábhartha an Chreata Airgeadais Ilbhliantúil (CAI).

Maoineoidh an Clár don Eoraip Dhigiteach costais an tionscnaimh seo

- ☐ is gá an corrlach gan leithdháileadh faoi cheannteideal ábhartha CAI a úsáid agus/nó na hionstraimí speisialta a shainítear sa Rialachán maidir le CAI a úsáid.
- ☐ is gá athbhreithniú ar CAI.

3.2.5. Ranníocaíochtaí ó thríú páirtithe

I gcás an togra/tionscnaimh seo:

- ☒ ní dhéantar foráil maidir le cómhaoiniú le tríú páirtithe
- ☐ déantar foráil maidir leis an gcómhaoiniú le tríú páirtithe atá réamh-mheasta thíos:

Leithreasuithe in EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

	Bliain N ¹	Bliain N+1	Bliain N+2	Bliain N+3	Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an tionchair a thaispeáint (féach pointe 1.6)			Iomlán
Sonraigh an comhlacht cómhaoinithe								
IOMLÁN leithreasuithe cómhaoinithe								

¹ Is í bliain N an bhliain a chuirfeadh tús le cur chun feidhme an togra/tionscnaimh. Cuir isteach an chéad bhliain cur chun feidhme a mheastar a bheidh ann in ionad ‘N’(mar shampla: 2021). Is gá an rud céanna a dhéanamh i gcás na mblianta eile.

3.3. An tionchar a mheastar a bheidh ar ioncam

- ☒ Ní bheidh tionchar airgeadais ar bith ag an togra ar ioncam..
- ☐ Beidh an tionchar airgeadais seo a leanas ag an togra/tionscnamh:
 - ☐ maidir le hacmhainní dílse
 - ☐ ar ioncam eile

má tá an t-ioncam sannta do línte caiteachais, sonraigh sin ☐

EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

Líne buiséid ioncam:	Leithreasuithe atá ar fáil don bhliain airgeadais reatha	Tionchar an togra/tionscnaimh ²					Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an tionchair a thaispeáint (féach pointe 1.6)	
		Bliain N	Bliain N+1	Bliain N+2	Bliain N+3			
Airteagal.....								

I gcás ioncam ilghnéitheach atá sannta, sonraigh na línte buiséid a n-imrítear tionchar orthu.

Aon rud eile (e.g. an modh nó an fhoirmle a úsáideadh chun an tionchar ar ioncam a ríomh nó aon fhaisnéis eile).

²

A mhéid a bhaineann le hacmhainní dílse traidisiúnta (dleachtanna custaim, tobhaigh siúcra), ní mór na méideanna a luaitear a bheith ina nglanmhéideanna, i.e. méideanna comhlána tar éis 20 % de na costais bhailiúcháin a bhaint astu.